



ATF conditioner

Restores performance
Makes shifting easier
Extends gearbox lifespan



Any type of ATF oil

EN ATF conditioner

Maintains the oil original viscosity and reduces oil thinning. Prevents internal and external leaks. Protects against oxidation and wear.

Can also be used in ATF power steering systems. **Instructions for use:** Change the ATF fluid and add the additive using a syringe.

For a preventive use: add 1 can. For a curative use: add 2 cans.

Can be used in any type of new and older automatic transmission (except CVT).

FR Traitement boîte automatique

Maintient la viscosité originale et l'épaisseur du film d'huile. Préviens les fuites internes et externes au niveau des joints. Protège contre l'oxydation et l'usure.

Peut être utilisé dans les directions assistées.

Mode d'emploi: Remplacer l'huile de transmission et ajouter l'additif à l'aide d'une seringue.

Pour un traitement préventif: 1 flacon. Pour un traitement curatif: 2 flacons.

Compatible tout type de boîte automatique, ancienne et nouvelle génération (excepté CVT).

NL ATF additief

Behoudt de originele viscositeit en vermindert olieverdunning. Voorkomt interne en externe olielekken. Beschermt tegen oxidatie en slijtage.

Kan ook gebruikt worden bij stuurbekrachtigingen met ATF olie.

Gebruiksaanwijzing: Vervang de ATF olie en voeg het additief toe met een spuit.

Preventief gebruik = 1 flacon. Curatief gebruik = 2 flacons.

Kan gebruikt worden bij oudere of nieuwere type automatische versnellingsbakken (uitgezonderd CVT).

DE Behandlung Automatikgetriebe

Erhält die ursprüngliche Viskosität und die Schmierfilmdicke aufrecht.

Beugt externe und interne Lecks an den Dichtungen vor. Schützt vor Oxidation und Verschleiss.

Kann in Servolenkungen verwendet werden.

Gebrauchsanweisung: Das Getriebeöl wechseln und das Additiv mithilfe einer Spritze hinzufügen.

Für eine vorbeugende Behandlung: 1 Fläschchen. Für eine kurative Behandlung: 2 Fläschchen.

Kompatibel mit allen Arten von Automatikgetrieben der alten und neuen Generation (ausser CVT).

ES Acondicionador ATF

Mantiene la viscosidad original del aceite y reduce la pérdida de viscosidad del aceite.

Prevenir fugas internas y externas. Protege contra la oxidación y el desgaste.

También se puede usar en sistemas de dirección asistida ATF.

Instrucciones de uso: Cambie el líquido ATF y agregue el aditivo con una jeringa.

Para un uso preventivo: agregue 1 lata. Para un uso curativo: agregue 2 latas.

Se puede usar en cualquier tipo de transmisión automática nueva y más antigua (excepto CVT).

x1 → PREVENTIVE TREATMENT
x2 → CURATIVE TREATMENT
AFTER EACH OIL CHANGE

EN : Harmful to aquatic life with long lasting effects. If medical advice is needed, have product container or label at hand. Keep out of reach of children. Avoid release to the environment. IF SWALLOWED: Immediately call a POISON CENTER, a doctor. Dispose of contents/container to a hazardous or special waste collection point.

FR : Nocif pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme. En cas de consultation d'un médecin, garder à disposition le récipient ou l'étiquette. Tenir hors de portée des enfants. Éviter le rejet dans l'environnement. EN CAS D'INGESTION: Appeler immédiatement un CENTRE ANTIPOISON, un médecin. Éliminer le contenu/récipient dans une installation de collecte des déchets dangereux ou spéciaux.

NL : Schadelijk voor in het water levende organismen, met langdurige gevolgen. Bij het inwinnen van medisch advies, de verpakking of het etiket ter beschikking houden. Buiten het bereik van kinderen houden. Voorkom lozing in het milieu. NA INSLIKKEN: onmiddellijk een ANTIGIFCENTRUM, een arts raadplegen. Inhoud/verpakking afvoeren naar een installatie voor het inzamelen van gevaarlijk of bijzonder afval.

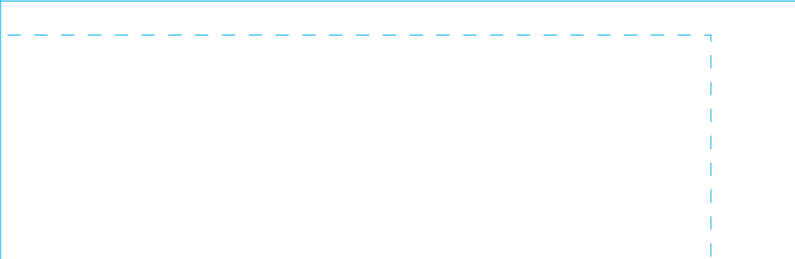
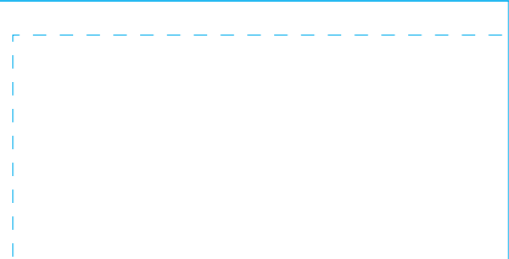
DE : Schädlich für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung. Ist ärztlicher Rat erforderlich, Verpackung oder Kennzeichnungsetikett bereithalten. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Freisetzung in die Umwelt vermeiden. BEI VERSCHLUCKEN: Sofort GIFTINFORMATIONSZENTRUM, Arzt anrufen. Inhalt/Behälter einer Sammelstelle für gefährliche Abfälle oder Sonderabfälle zuführen.

ES : Nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos. Si se necesita consejo médico, tener a mano el envase o la etiqueta. Mantener fuera del alcance de los niños. Evitar su liberación al medio ambiente. EN CASO DE INGESTIÓN: Llamar inmediatamente a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA, un médico. Eliminar el contenido/ el recipiente en una instalación de recogida de residuos peligrosos o especiales.

300ml e
Ref. 1758B 738175 R1
Made in UE
SADAPS BARDAHL
ZI Tournai Ouest 2
Rue du Mont des Carliers, 3
B-7522 Tournai - BELGIUM
Tél.: +32 (0)69 59 03 60
www.bardahlfrance.com



IT
PT
RU
KZ
BG
DR
ET
GR



IT : Nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata. In caso di consultazione di un medico, tenere a disposizione il contenitore o l'etichetta del prodotto. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Non disperdere nell'ambiente. IN CASO DI INGESTIONE: contattare immediatamente un CENTRO ANTIVELENI, un medico. Smaltire il prodotto/recipiente in punto di raccolta rifiuti speciali o pericolosi.

BG : Вреден за водните организми, с дълготраен ефект. При необходимост от медицинска помощ, носете опаковката или етикета на продукта. Да се съхранява извън обсега на деца. Да се избягва изпускане в околната среда. ПРИ ПОГЛЪЩАНЕ: Незабавно се обадете в ЦЕНТЪР ПО ТОКСИКОЛОГИЯ, на лекар. Съдържанието/съдът да се изхвърли в инсталация за събиране на опасни или специални отпадъци.

PT : Nocivo para os organismos aquáticos com efeitos duradouros. Se for necessário consultar um médico, mostre-lhe a embalagem ou o rótulo. Manter fora do alcance das crianças. Evitar a libertação para o ambiente. EM CASO DE INGESTÃO: contacte imediatamente um CENTRO DE INFORMAÇÃO ANTIVENENOS, um médico. Eliminar o conteúdo/recipiente em uma instalação de recolha dos resíduos perigosos ou especiais.

DA : Skadelig for vandlevende organismer, med langvarige virkninger. Hvis der er brug for lægehjælp, medbring da beholderen eller etiketten. Opbevares utilgængeligt for børn. Undgå udledning til miljøet. I TILFÆLDE AF INDTAGELSE: Ring omgående til en GIFTINFORMATION, en læge. Indholdet/holderen bortskaffes i indsamlingssted for farligt affald og specialaffald.

RU : Вредно для водных организмов с долгосрочными последствиями. Если необходима рекомендация врача: иметь при себе упаковку продукта или маркировочный знак. Держать в месте, не доступном для детей. Не допускать попадания в окружающую среду. ПРИ ПРОГЛЫТЫВАНИИ: Немедленно обратиться в ТОКСИКОЛОГИЧЕСКИЙ ЦЕНТР, к врачу. Удалить содержимое/контейнер в пункт сбора опасных или специальных отходов.

ET : Kahjulik veeorganismidele, pikaajaline toime. Arsti poole pöördudes võtta kaasa toote pakend või etikett. Hoida lastele kättesaamatus kohas. Valida sattumist keskkonda. ALLANEELAMISE KORRAL: võtta viivitamata ühendust MÜRGIJUHATAJATEKESKUSE, arstiga. Sisuhahuti kõrvaldada ohtlike või erijätmete kogumise rajatis.

KK : Су азгаларына ұзақ мерзімді зиянды әсерлері бар. Егер медициналық көмек қажет болса, өнім сауыты немесе затбелгісі өзіңізбен болсын. Балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз. Қоршаған ортаға таралуына жол бермеңіз. ЕГЕР ЖҰТЫЛСА: Тез арада ТОКСИКОЛОГИЯЛЫҚ ОРТАЛЫҚ, дәрігер қонырау шалыңыз. Сауыттың ішіндегісін/сауытты қауіпті немесе арнайы қалдықтарды жинау нүктесі.

EL : Επιβλαβές για τους υδροβίους οργανισμούς, με μακροχρόνιες επιπτώσεις. Εάν ζητήσετε ιατρική συμβουλή, να έχετε μαζί σας τον περιέκτη του προϊόντος ή την ετικέτα. Μακριά από παιδιά. Να αποφεύγεται η ελευθέρωση στο περιβάλλον. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΚΑΤΑΠΟΣΗΣ: καλέστε αμέσως το ΚΕΝΤΡΟ ΔΗΛΗΤΗΡΙΑΣΕΩΝ, γιατρό. Διαθήση του περιεχομένου/περιέκτη σε εγκαταστάσεις συλλογής επικίνδυνων ή ειδικών απορριμμάτων.

SADAPS BARDAHL
ZI Tournai Ouest 2 - Rue du Mont des Carliers, 3
B-7522 Tournai - BELGIUM
Tél.: +32 (0)69 59 03 60
www.bardahlfrance.com

300ml e

IT Condizionatore ATF
Mantiene la viscosità originale dell'olio e riduce la diluizione dello stesso. Prevenire perdite interne ed esterne. Protegge dall'ossidazione e dall'usura. Può essere utilizzato anche nei sistemi di servosterzo ATF. Istruzioni per l'uso: Cambiare il fluido ATF e aggiungere l'additivo usando una siringa. Per un uso preventivo: aggiungere 1 lattina. Per un uso curativo: aggiungere 2 lattine. Può essere utilizzato in qualsiasi tipo di trasmissione automatica di nuova o meno recente generazione (eccetto CVT).

PT Tratamento para caixa de velocidades automática
Mantém a viscosidade original e a espessura da película de óleo. Previne as fugas internas e externas ao nível das juntas. Protege contra a oxidação e o desgaste. Pode ser utilizado em veículos com direção assistida. Instruções de utilização: Mudar o óleo de transmissão e acrescentar o aditivo com o auxílio de uma seringa. Para um tratamento preventivo: 1 embalagem. Para um tratamento curativo: 2 embalagens. Compatível com todos os tipos de caixas de velocidades automáticas, de velha e nova geração (exceto CVT).

RU Кондиционер для жидкости АКПП
Поддерживает оригинальную вязкость масла и обеспечивает надежную работу масляной пленки. Предотвращает внутренние и внешние протечки. Защищает от окисления и износа. Может быть использовано в системе гидроусилителя руля. Инструкция по применению: Смените трансмиссионную жидкость и добавьте присадку используя шприц. Для профилактики используйте 1 флакон. Для восстановления работы АКПП: используйте 2 флакона. Может использоваться в любых автоматических трансмиссиях (кроме CVT). Производитель: S.A.D.A.P.S. BARDAHL ADDITIVES & LUBRICATIVES S.A. Адрес: ул. Рю Дю Монт де Карлье, 3 B-7522, г. Турней, Бельгия. Тел./факс: +32 (0) 69 59 03 60. www.bardahl.be. Импортёр и официальный представитель: 000 «ЛН Дистрибуция». Адрес: 443066, Россия, г. Самара, пер. Безымянный 2-й, д.1. Тел./факс: 8 (495) 988 64 45.

KZ Автоматты беріліс қорабындағы сұйықтыққа арналған қоспа (ATF)
Май тұтқырлығының өзгеруіне жол бермейді, сиретуді азайтады. Ішкі және сыртқы ағып кетуді болдырмайды және алдын алады. Тозу мен тотығудан қорғайды. Оны гидравликалық жүйесінде (АТФ Автоматты беріліс қорабында) пайдалануға болады. Пайдалану нұсқаулығы: Автоматты трансмиссия сұйықтығын ауыстырыңыз және шприцті қолданып, қоспаны қосыңыз. Алдын алу үшін қолдану: 1 құты қосыңыз. Емдік қолдану үшін: 2 құты қосыңыз. Оны ескі және жаңа автоматты беріліс қорабында пайдалануға болады (CVT-ді қоспағанда). «Тапавто Kazakhstan» ЖШС Мекен-жайы: 050050, Қазақстан Республикасы, Алматы қаласы, Райымбек даңғылы 169А үй. тел.:+7 (727) 233-06-98, 250-72-22, 250-18-82, 279-00-67, 233-08-23. факс: 279-05-51.

BG ATF conditioner
Поддържа оригиналния вискозитет на маслото и намалява изтъняването му. Предотвратява вътрешни и външни течове. Предпазва от окисляване и износване. Може да се използва и в кормилни рейки, с ATF масло. Инструкции за употреба: Сменете ATF маслото и добавете продукта с помощта на спринцовка. За превантивна употреба добавете 1 опаковка, за лечебна употреба добавете 2 опаковки. Може да се използва при всякакъв тип нови и по-стари автоматични трансмисии с изключение на тези от типа CVT. Производител: САДАПС Бардал, адрес: Индустриална зона запад, ул. Дю Мон де Карлие 3, 7522 Турней, Белгия, тел: +3269590360. Вносител: ДНВ Проспийт ЕООД, София, ул. Стоян Едрев 1, тел: 02/8689005, 0887/444121, www.prospeed.bg, e-mail: office@prospeed.bg

DA ATF conditioner
Vedligeholder oliens originale viskositet og smøreevne. Forhindrer fortynding af olien. Forhindrer interne og eksterne lækager. Beskytter mod oxidation og slidage. Kan også bruges i ATF power styringsssystemer. Brugsanvisning: Skift ATF væsken og tilsæt additivt ev. ved hjælp af en sprøjte. Til forebyggende brug: tilføj 1 dåse. Til en helbredende anvendelse: tilsæt 2 dåser. Kan bruges i enhver form for ny og ældre automatisk transmission (undtagen CVT).

ET ATF parendaja
Säilitab õli algse viskoossuse ja vähendab õli hõrenemist. Vältib seisemisi ja väliseid lekkeid. Kaitseb oksüdeerumise ja kulumise eest. Võib kasutada ka ATF roolivõimendusüsteemides. Kasutusjuhend: vahetage ATF õli ja lisage lisandit kasutatades süstalt. Ennetav kasutamine: lisage 1 purk. Probleemide parandamine: lisage 2 purki. Võib kasutada mis tahes tüüpi uutest ja vanematest automaatkäigukastidest (välja arvatud CVT).

GR ATF conditioner
Διατηρεί το αρχικό ιξώδες του λαδιού και μειώνει την αραιώση του. Αποτρέπει τις εσωτερικές και εξωτερικές διαρροές. Προστατεύει από την οξείδωση και τη φθορά. Μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί σε συστήματα υδραυλικού τιμονιού ATF. Οδηγίες χρήσης: Αλλάξτε το υγρό ATF και προσθέστε το πρόσθετο χρησιμοποιώντας μια σύριγγα. Για προληπτική χρήση: προσθέστε 1 κουτί. Για θεραπευτική χρήση: προσθέστε 2 κουτιά. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε οποιοδήποτε νέο και παλαιότερο αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων (εκτός CVT).